

CALIBRATION

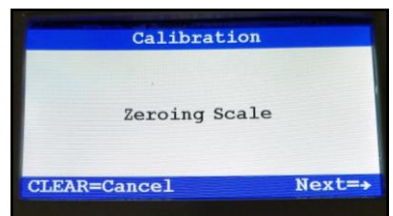
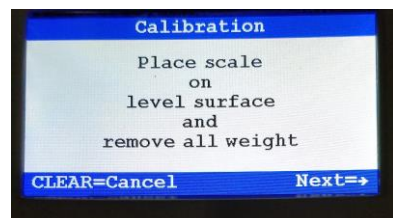
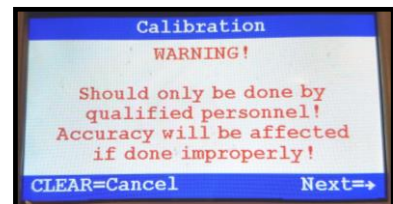
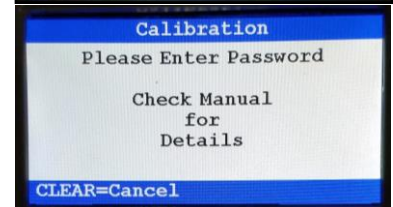
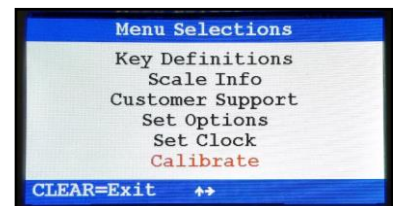
This scale has been factory calibrated, and does not require calibration prior to use. There are no requirements for calibration in the field; users should adhere to their institution's calibration policies.

Calibration of your scale can be performed using calibrated kilogram (kg) or pound (lb) weight standards. Minimum calibration is 200 lb / 100 kg. Maximum calibration weight is 1000 lb / 454 kg. The required calibration standard will be the Unit of Measure (UOM) for which the scale is configured. **KG models can only be calibrated in kilograms.** If Everlock® is engaged the scale can only be calibrated in the locked unit of measure.

Note: Only weights certified and traceable to national standards should be used for calibration.

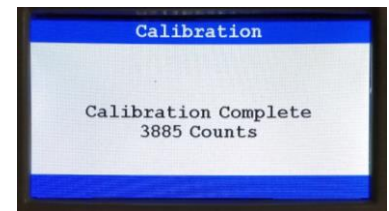
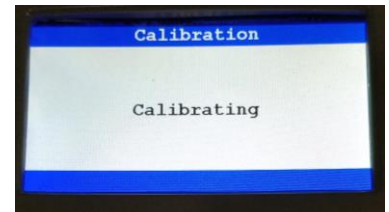
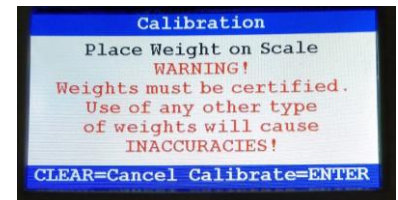
Warning: Always ensure that the scale is returned to the correct UOM after scale calibration.

1. Press  to access the Help menu options.
2. While in the Help menu, press  to select "Calibrate". Press  to advance to the next step.
3. The display will prompt for entry of the password. Press the following keys in this sequence to proceed with the calibration procedure.    
4. The display will show a warning. If prepared and qualified to perform the calibration procedure, press  to advance to the next step.
5. Follow the screen prompt and ensure the scale is on a level surface with no weight on the platform. Press  to advance to the next step.
6. The display will show "Zeroing Scale" as it calculates the zero value. Do not touch the scale during the zeroing process.



CALIBRATION (CONT)

7. When the zeroing process is complete the display will prompt for entry of the calibration weight. Minimum calibration is 200 lb / 100 kg. Maximum calibration weight is 1000 lb / 454 kg. Calibration weight can be adjusted in 10 lb or 10 kg increments. Press **Enter** when the calibration weight is set.
8. The display will prompt for the calibration weights to be placed on the platform. Press **Enter** after calibration weights are placed on the platform.
9. The display will show "Calibrating" during the calibration process.
10. If calibration is successful, the display will show "Calibration Complete" with a 4 digit calibration count.
11. If calibration is unsuccessful, the display will show an error message that the entered calibration weight and the certified weights do not match. The display will then revert back to the set calibration weight screen for entry of calibration weight.



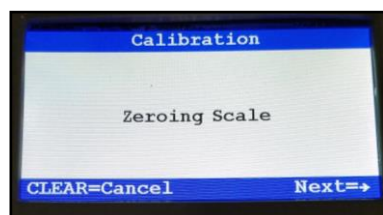
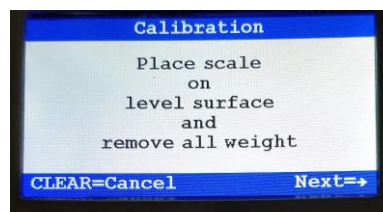
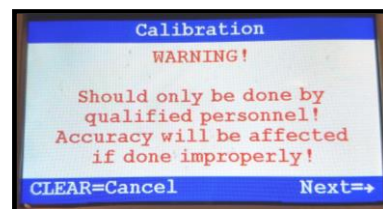
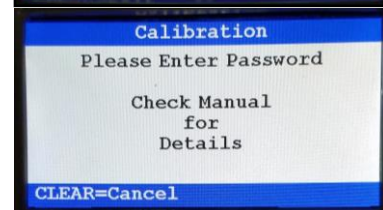
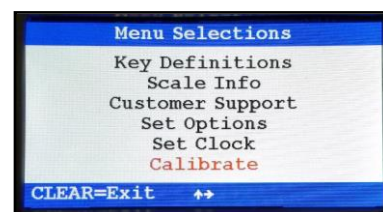
CALIBRACIÓN

Esta báscula ha sido calibrada en la fábrica y no requiere calibración antes de usarse. No requiere calibrarse en campo; los usuarios deberán seguir las políticas de calibración de su institución.

Puede calibrar su báscula utilizando los estándares de calibración de peso en kilogramos (kg) o libras (lb). El peso mínimo de calibración es de 200 lb /100 kg y el máximo es de 1000 lb / 454 kg. El estándar de calibración requerido será la Unidad de Medida (UDM) para el cual esté configurada la báscula. **Los modelos KG solo pueden calibrarse en kilogramos.** Si la función Everlock® está activada, la báscula podrá calibrarse únicamente en la unidad de medida seleccionada. **Nota:** Únicamente deberán usarse pesas certificadas y trazables a las normas nacionales para los procedimientos de calibración.

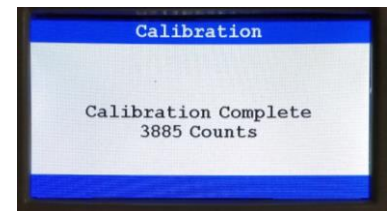
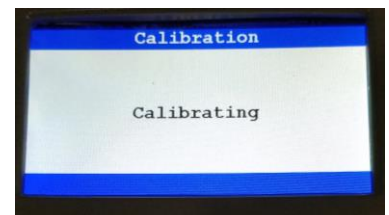
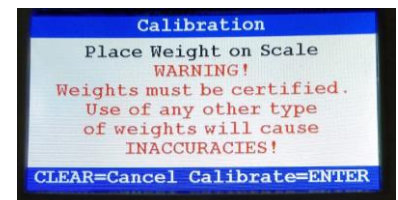
Advertencia: Siempre verifique que la báscula regrese a la Unidad de Medida correcta después de calibrarla.

1. Presione  para ingresar al menú de Ayuda.
2. En el menú de ayuda presione  para seleccionar "Calibrate". Presione  para pasar al siguiente paso.
3. El monitor le pedirá ingresar una contraseña. Presione las siguientes teclas en esta secuencia para proceder con el procedimiento de calibración.
   
4. El monitor mostrará una advertencia. Si está preparado y calificado para realizar el procedimiento de calibración, presione  para pasar al siguiente paso.
5. Siga las indicaciones del monitor y verifique que la báscula esté sobre una superficie nivelada y que no haya ningún peso sobre la plataforma. Presione  para pasar al siguiente paso.
6. El monitor mostrará "Zeroing Scale" mientras calcula el valor de cero. No toque la báscula durante este proceso.



CALIBRACIÓN (CONT.)

7. Al terminar este proceso, la pantalla le pedirá ingresar el peso de calibración. El peso mínimo de calibración es de 200 lb / 100 kg y el máximo es de 1000 lb / 454 kg. El peso de calibración puede ajustarse en incrementos de 10 lb o 10 kg. Presione **Enter** cuando haya ingresado el peso de calibración.
8. La pantalla le pedirá colocar las pesas de calibración en la plataforma. Presione **Enter** cuando las pesas de calibración estén sobre la plataforma.
9. La pantalla indicará "Calibrating" durante el proceso de calibración.
10. Si la calibración es exitosa, la pantalla mostrará el mensaje "Calibration Complete" con un conteo de calibración de 4 dígitos.
11. Si la calibración no fue exitosa, el monitor mostrará un mensaje de error indicando que el peso de calibración y las pesas certificadas no coinciden. La pantalla regresará a la sección de ajuste del peso de calibración para introducir un peso de calibración.



ÉTALONNAGE

Ce pèse-personne a été calibré en usine et ne nécessite pas de calibrage avant utilisation. Il n'y a pas d'exigences pour le calibrage sur site ; les utilisateurs doivent se conformer aux politiques de calibrage de leur établissement.

Le calibrage de votre pèse-personne peut être effectué à l'aide de poids standard calibrés en kilogrammes (kg) ou en livres (lb). Le calibrage minimum est de 200 lb/100 kg. Le poids maximal de calibrage est de 1000 lb/454 kg. La norme de calibrage requise sera l'unité de mesure (UOM) pour laquelle le pèse est configuré. **Les modèles KG ne peuvent être calibrés qu'en kilogrammes.** Si la fonction Everlock® est activée, l'appareil ne peut être calibré que dans l'unité de mesure verrouillée.

Remarque : Seuls des poids certifiés et conformes aux normes nationales doivent être utilisés pour le calibrage.

Avertissement : Veillez à remettre le pèse-personne dans l'unité de mesure appropriée après son calibrage.

1. Abaissez avec précaution la plate-forme. Lorsque la plate-forme est sur le sol, allumez le pèse-personne.
Remarque : Si le pèse-personne est allumé alors que la plate-forme est repliée, l'écran indiquera à l'utilisateur de l'abaisser. Ne lancez pas le processus de calibrage avant que l'écran n'affiche « 0.0 ».

2. Attendez que l'affichage affiche « 0.0 » alors puis appuyez sur  pour accéder aux options du menu Aide.

3. Dans le menu Aide, appuyez sur  pour sélectionner « Calibrate (Calibrage) ». Appuyez sur  pour passer à l'étape suivante.

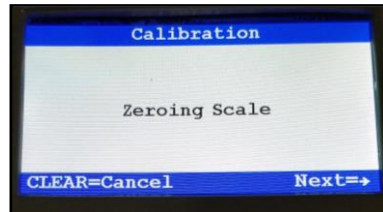
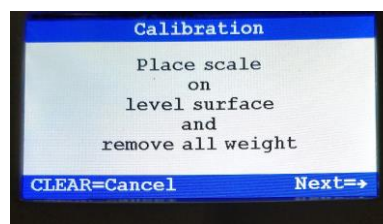
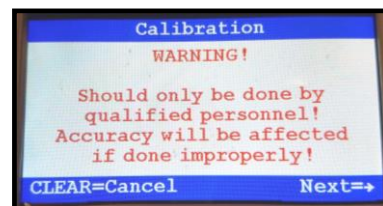
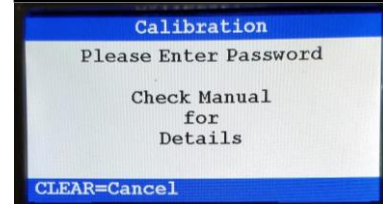
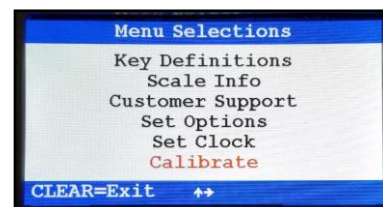
4. L'écran vous demandera de saisir le mot de passe. Appuyez sur les touches suivantes dans cet ordre pour poursuivre la procédure de calibrage.



5. L'écran affichera un message d'avertissement. Si vous êtes prêt et qualifié pour effectuer la procédure de calibrage, appuyez sur  pour passer à l'étape suivante.

6. Suivez les instructions à l'écran et assurez-vous que le pèse-personne est sur une surface plane, sans poids sur la plate-forme. Appuyez sur  pour passer à l'étape suivante.

7. L'écran affichera « Zeroing Scale (Mise à zéro du pèse-personne) » pendant qu'il calcule la valeur du zéro. Ne touchez pas le pèse pendant le processus de mise à zéro.



ÉTALONNAGE (CONT)

8. Lorsque le processus de mise à zéro est terminé, l'écran vous demandera d'entrer le poids de calibrage. Le calibrage minimum est de 200 lb/100 kg. Le poids de calibrage maximum est de 1000 lb/454 kg. Le poids de calibrage peut être réglé par incréments de 10 lb ou 10 kg. Appuyez sur **Enter** lorsque le poids de calibrage est réglé.
9. L'écran vous demandera de placer les poids de calibrage sur la plate-forme. Appuyez sur **Enter** lorsque les poids sont placés.
10. L'écran affichera « Calibrating (Calibrage) » pendant le processus de calibrage.
11. Si le calibrage est réussi, l'écran affichera « Calibration Complete (Calibrage terminé) » avec un nombre de calibrages à 4 chiffres.
12. Si le calibrage échoue, l'écran affichera un message d'erreur indiquant que le poids de calibrage entré et les poids certifiés ne correspondent pas. L'écran reviendra alors à l'écran de réglage de calibrage pour la saisie du poids de calibrage.

